



In Zweitsprache schreiben?

Hallo zusammen,

Gibt es hier mehr Leute die nicht in ihrer Muttersprache schreiben?

Seit einigen Jahren lebe und arbeite ich in Deutschland, mittlerweile auch mit meinem Deutschen Partner zusammen. Ich spreche also die meiste Zeit Deutsch, lese hauptsächlich Deutsche Bücher, ab und zu auch mal Englisch, aber nur höchst selten noch in meiner Muttersprache. Meine Muttersprache spreche ich noch mit meiner Familie und mit Freunden.

Mittlerweile bin ich an einem Punkt angekommen, wo das schreiben in beide Sprachen gleich schwierig ist. Was Rechtschreibung und Grammatik angeht bin ich zwar in meiner Muttersprache immer noch fließender, habe aber da oft das Gefühl, mich nicht mehr ganz so ausdrücken zu können wie ich eigentlich wollen würde.

Im Moment schreibe ich eine Gesichte auf Deutsch, habe aber ständig die Befürchtung dass sie durch meine fehlende Sprachkompetenz nicht so gut wird wie sie sein könnte. Habe mir jetzt mal ein dickes Rechtschreibungsbuch gekauft und werde noch ein bisschen weiter studieren.

Kennt jemand dieses Gefühl, in keiner Sprache mehr so richtig zu Hause zu sein? Oder hat jemand es vielleicht sogar gemeistert, wirklich fließend in einer Zweitsprache schreiben zu können?

Lesen Sie [hier](#) die komplette Diskussion zu diesem Text ([PDF](#)).